

MONTTEUR BELGE

JOURNAL OFFICIEL

STAATSBLAD



Prix de l'abonnement :

Belgique : un an, 20 francs ; 9 mois, 15 ; 6 mois, 10 ; 3 mois, 5.

Union postale :

Sans service d'abonnement : un an, 55 francs ; 9 mois, 41.25 ; 6 mois, 27.50 ; 3 mois, 13.75.

Avec service d'abonnement : fixé par le pays destinataire.

Prix du numéro : 5 c. la feuille, le port en sus.

Prix des annonces : 50 c. la ligne ordinaire.

Les abonnements doivent être souscrits et payés aux bureaux des postes. Ils ne comprennent pas les Recueils spéciaux des actes des sociétés commerciales, des actes des sociétés mutualistes et des actes des unions professionnelles : ces publications doivent faire l'objet de souscriptions distinctes.

Prijs van het abonnement :

België : per jaar, 20 frank ; 9 maanden, 15 ; 6 maanden, 10 ; 3 maanden, 5.

Postvereeniging :

Zonder abonnementsdienst : per jaar, 55 frank ; 9 maanden, 41.25 ; 6 maanden, 27.50 ; 3 maanden, 13.75.

Met abonnementsdienst : door het land van bestemming vastgesteld.

Prijs per nummer : 5 c. het vel, frankerprijs niet inbegrepen.

Prijs van de aankondigingen : 50 c. den gewonen regel.

De abonnements worden genomen en betaald op de postkantoren. Daarin zijn niet begrepen de bijzondere verzamelingen : " actes des sociétés commerciales, actes des sociétés mutualistes " en " actes des unions professionnelles ", waarvoor afzonderlijk moet worden ingeschreven.

77^e ANNÉE.

N. 86.

77^e JAARGANG.

MERCREDI, 27 MARS 1907.

WOENSDAG, 27 MAART 1907.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

Le Roi a reçu la réponse de S. M. l'Empereur de Chine à la notification de l'heureuse délivrance de S. A. R. Madame la princesse Albert de Belgique.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

De Koning heeft het antwoord van Z. M. den Keizer van China op de notificatie der gelukkige bevalling van H. K. H. Mevrouw de Prinses Albrecht van België ontvangen.

LOIS, ARRÊTÉS ROYAUX ET ACTES DU GOUVERNEMENT.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, POSTES ET TÉLÉGRAPHES.

ADMINISTRATION DES CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT.

Règlement concernant les mesures à observer pour le transport des voyageurs.

LÉOPOLD II, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu les lois des 12 avril 1835 et 11 mars 1866 ;

Vu l'article 1^{er} de la loi du 6 mars 1818, et les articles 1^{er} et 2 de la loi du 1^{er} mai 1849 ;

Revu Notre arrêté du 4 avril 1895, concernant les mesures à observer pour le transport des voyageurs ;

Considérant que, pour mieux assurer l'ordre et la tranquillité des voyageurs, il convient de régler l'exercice des professions dans les trains et dans l'enceinte des stations et de leurs dépendances ;

Sur la proposition de Notre Ministre des chemins de fer, postes et télégraphes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les dispositions de l'article 2 de l'arrêté royal du 4 avril 1895 sont complétées par l'adjonction du paragraphe suivant :

(Il est défendu :)

F. De se livrer dans les trains ou dans l'enceinte des stations, haltes

1^{re} FEUILLE.

WETTEN, KONINKLIJKE BESLUITEN EN AKTEN DER REGEERING.

MINISTERIE VAN SPOORWEGEN, POSTERIJEN EN TELEGRAFEN.

BEHEER VAN STAATSSPOORWEGEN.

Règlement betreffende de maatregelen, na te komen voor het reizigersvervoer.

LEOPOLD II, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de wetten van 12 April 1835 en 11 Maart 1866 ;

Gezien artikel 1 van de wet van 6 Maart 1818, en artikelen 1 en 2 van de wet van 1 Mei 1849 ;

Herzien Ons besluit van 4 April 1895, betreffende de maatregelen, na te komen voor het reizigersvervoer ;

Overwegende dat, tot betere verzekering van de orde en van de gerustheid der reizigers, de uitoefening van bedrijven in de treinen en binnen de omheining van de statiën en hunne aanhoorigheden hoeft geregeld ;

Op voorstel van Onzen Minister van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. De bepalingen van artikel 2 van Ons besluit van 4 April 1895 worden aangevuld met de volgende paragraaf :

(Het is verboden :)

F. In de treinen of binnen de omheining der statiën, halten of stop-

ou points d'arrêt et de leurs dépendances, à l'exercice d'une profession quelconque, de faire aux voyageurs des offres de service, si ce n'est avec l'autorisation de l'administration et dans les conditions de cette autorisation.

Notre Ministre des chemins de fer, postes et télégraphes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Passable, le 8 mars 1907.

plaatsen en hunne aanhoorigheden, een om 't even welk bedrijf ui oefenen, den reizigers dienst aanbiedingen te doen, tenzij met de toelating van het beheer en binnen de beperkingen van die toelating.

Onze Minister van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien is be met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Passable, den 8ⁿ Maart 1907.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des chemins de fer,
postes et télégraphes,

Van 's Konings wege :
De Minister van Spoorwegen, Posterijen
en Telegrafien,

J. LIEBAERT.

MINISTÈRE DES FINANCES ET DES TRAVAUX PUBLICS.

ADMINISTRATION DES PONTS ET CHAUSSEES.

Un arrêté royal du 25 février 1907 déclare qu'il y a utilité publique à exproprier un immeuble nécessaire à l'élargissement de la rue du Nord, à Furnes, en vue de la réalisation des alignements généraux décrétés par l'arrêté royal du 26 juin 1905.

Pour extrait conforme :
Le directeur général du secrétariat général,

MINISTERIE VAN FINANCIËN EN OPENBARE WERKEN.

BESTUUR VAN BRUGGEN EN WEGEN.

Een koninklijk besluit van 25 Februari 1907 verklaart dat algemeen nut de onteigening vordert van een onroerend g nodig tot de verbreding der Noordstraat, te Veurne, met het op het verwezenlijken der algemeene rooilijnen verordend koninklijk besluit van 26 Juni 1905.

Voor echt uittreksel :
De Algemeene Bestuurder van het Algemeen Secretariaat,

N. BUISSET.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

BOURGMESTRES. — NOMINATIONS. — DÉMISSION.

Par arrêté royal du 22 mars 1907, M. Leloup (G.) est nommé bourgmestre de la commune de Roselies, arrondissement de Charleroy.

Par arrêté royal du 22 mars 1907, M. Planckeel (L.) est nommé bourgmestre de la commune de Vinchem, arrondissement de Furnes.

Un arrêté royal du 22 mars 1907 accepte la démission offerte par M. Lange (E.) de ses fonctions de bourgmestre de la commune d'Havelange, arrondissement de Dinant.

COMMISSAIRE DE POLICE. — NOMINATION.

Par arrêté royal du 22 mars 1907, M. Hertsens (P.-J.) est nommé commissaire de police de la commune de Monceau-sur-Sambre, arrondissement de Charleroy.

Pour extraits conformes :
Le secrétaire général,

MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN OPENBAAR ONDERWIJS.

BURGEMEESTERS. — BENOEMINGEN. — ONTSLAG.

Bij Koninklijk besluit van 22 Maart 1907, wordt de h Leloup (G.) benoemd tot burgemeester der gemeente Roselie arrondissement Charleroy.

Bij Koninklijk besluit van 22 Maart 1907, wordt de h Planckeel (L.) benoemd tot burgemeester der gemeente Vinche arrondissement Veurne.

Een Koninklijk besluit van 22 Maart 1907 aanvaardt het onts aangeboden door den heer Lange (E.) uit zijn ambt als bur meester der gemeente Havelange, arrondissement Dinant.

POLITIECOMMISSARIS. — BENOEMING.

Bij Koninklijk besluit van 22 Maart 1907, wordt de h Hertsens (P.-J.) benoemd tot politiecommissaris der gemeee Monceau-sur-Sambre, arrondissement Charleroy.

Voor echte uittreksels
De Algemeene Secretaris,

SAUVEUR.